

★ 中国抗日战争暨世界反法西斯战争胜利七十周年纪念

延安情

——燕京大学英国教授林迈可

及其夫人李效黎的抗日传奇

【美】李效黎 著

肃宜 译

上海远东出版社

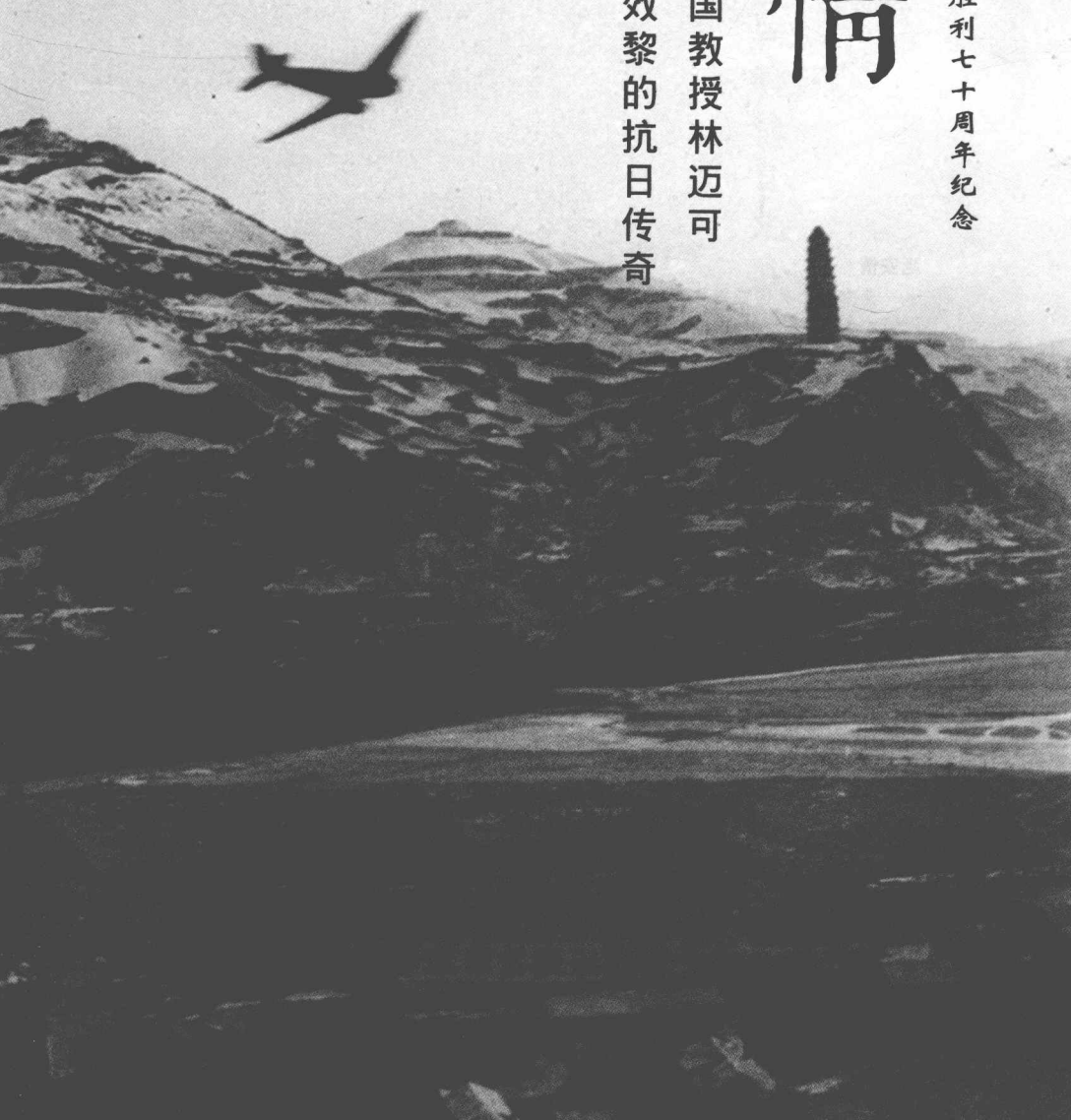
★中国抗日战争暨世界反法西斯战争胜利七十周年纪念

延安情

——燕京大学英国教授林迈可
及其夫人李效黎的抗日传奇

【美】李效黎 著

肃宜 译



图书在版编目(CIP)数据

延安情:燕京大学英国教授林迈可及其夫人李效黎的抗日传奇/(美)李

效黎著;肃宜译. —上海:上海远东出版社,2015

ISBN 978-7-5476-0980-4

I. ①延… II. ①李…②肃… III. ①李效黎—回忆录

IV. ①K837.125.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 084873 号

延安情

——燕京大学英国教授林迈可及其夫人李效黎的抗日传奇

[美]李效黎 著 肃宜 译

责任编辑/贺寅 装帧设计/成印社

出版:上海世纪出版股份有限公司远东出版社

地址:中国上海市钦州南路 81 号

邮编:200235

网址:www.ydbook.com

发行:新华书店 上海远东出版社

上海世纪出版股份有限公司发行中心

制版:南京前锦排版服务有限公司

印刷:昆山亭林印刷责任有限公司

装订:昆山亭林印刷责任有限公司

开本:710×1000 1/16 印张:19.25 插页:1 字数:260 千字

2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

印数:1—3050 册

ISBN 978-7-5476-0980-4/G·679

定价:58.00 元

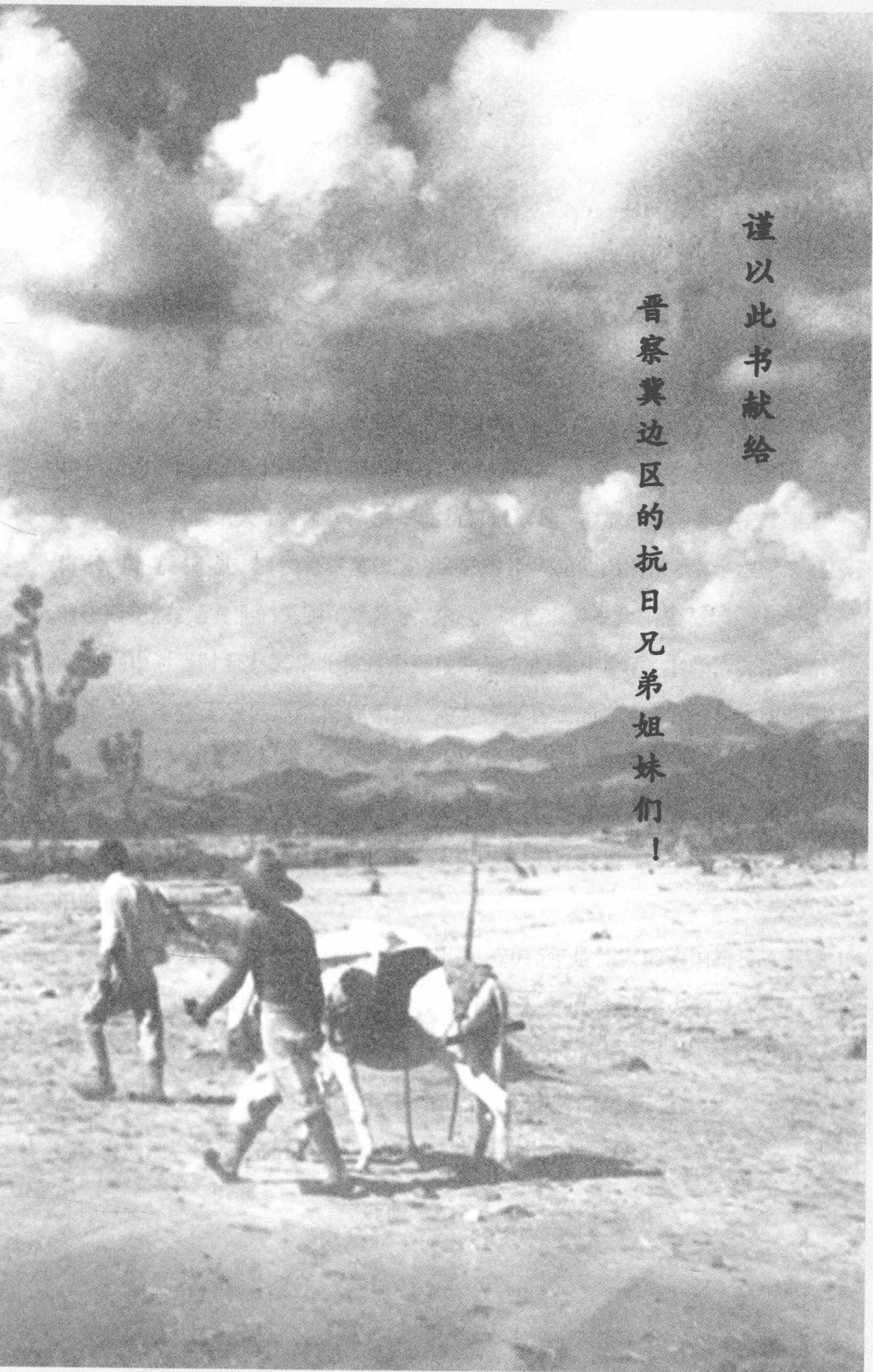
版权所有 盗版必究(举报电话:62347733)

如发生质量问题,读者可向工厂调换。

零售、邮购电话:021-62347733-8538

谨以此书献给

晋察冀边区的抗日兄弟姐妹们！



再版说明

本书是作者李效黎女士的自传体回忆录。书中主要记叙了作者在20世纪40年代的一段经历：1941—1945年11月，她与英籍丈夫林迈可于珍珠港事变之日，离开北平燕京大学，到八路军华北抗日根据地，参加抗日斗争，在聂荣臻将军、萧克将军处，辗转晋察冀边区，足迹遍及华北的山山水水；1944年春夏前往延安，在延安他们见到了毛泽东、朱德、周恩来等中共领导人。

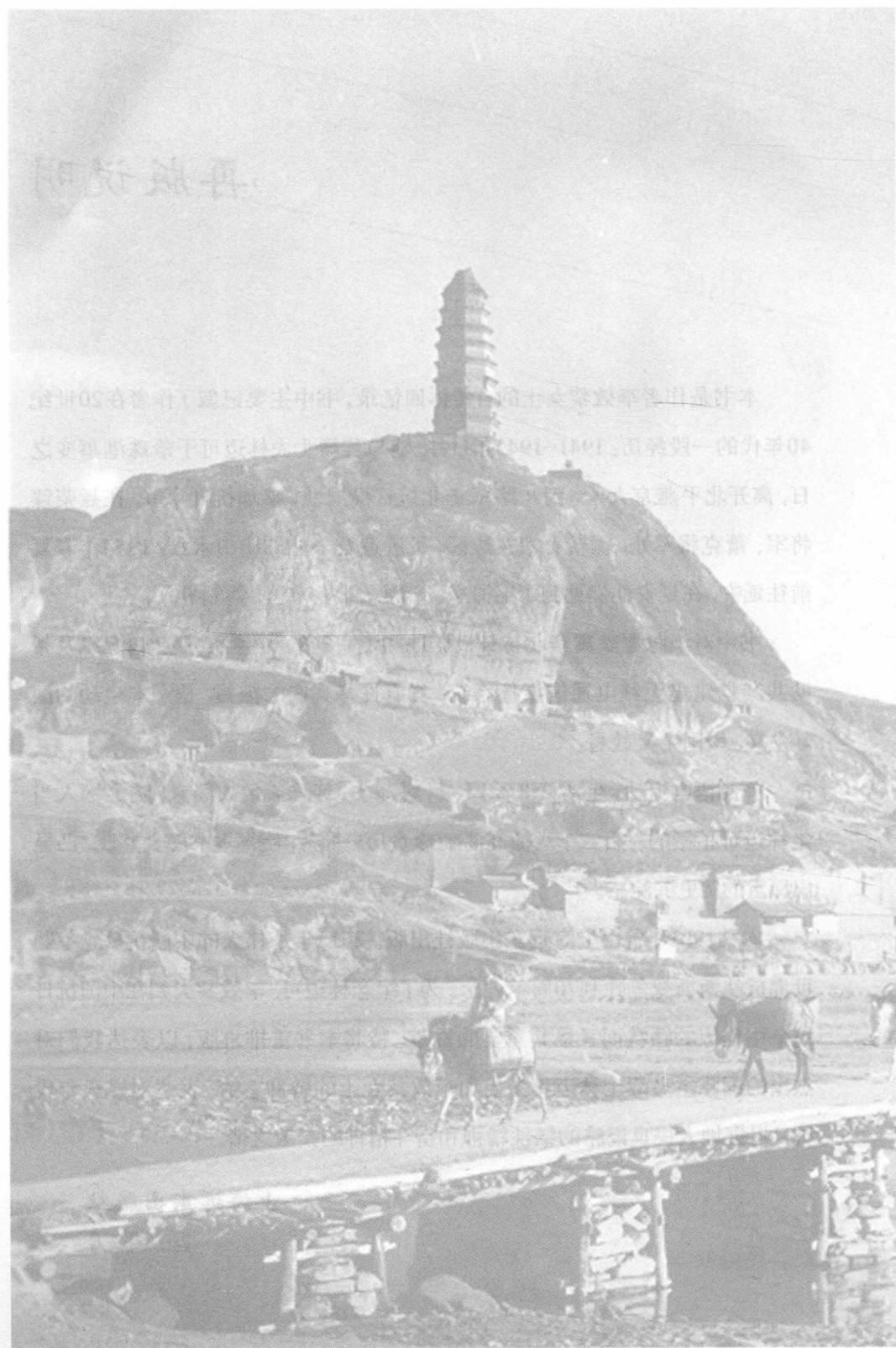
书中对当时晋察冀华北抗日根据地和延安的战斗生活、生产情况以及帮助共产党建立无线电通信指挥系统，均有许多真实的描写，是一本生动的国际主义、爱国主义教材。

作品语言生动、生活气息浓厚、材料翔实。经作者后人同意，随文插入当年林迈可拍摄的一百二十八帧高清晰珍贵历史照片，使得本书图文并茂，凸显出厚重的历史沉淀感。

本书1991年曾由上海远东出版社出版。2015年是伟大的中国抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年纪念。为了纪念林迈可、李效黎夫妇在中国抗日战争中作出的独特而又极其重要的贡献，特将本书重排再版，以表达我们对杰出的国际主义战士林迈可先生和李效黎女士的敬仰之情，表达对烽火年代抗日根据地人民反侵略的牺牲精神和奋斗精神的崇敬之情。

上海远东出版社

2015年5月



她深深地怀念着延安

(第一版序)

1991年12月8日是日本帝国主义袭击珍珠港的50周年,也是本书作者李效黎偕其在燕京大学教书的英籍丈夫林迈可(Michael Lindsay)从北平投奔八路军,投身中国抗日战争的50周年。

早在1938年,林迈可就已与华北八路军游击队有了接触和联系,并秘密地为八路军工作。李效黎当时受业于导师林迈可,接触较多,她虽不太了解林迈可的具体情况,但对他的工作甚感崇敬,进而对他的人也产生了感情。为此当他们结婚才几个月,得悉日寇发动珍珠港事件时,林迈可当机立断,两人毅然离开北平前往八路军的抗日根据地,参加了中国的抗日战争。这是为了什么?他们在抗日根据地的生活经历和所见所闻怎样?等等,《延安情》中都有生动详尽的描述。读者可以很清楚地看到,林迈可夫妇是为了反对日本帝国主义,帮助中国抗日,才去寻找八路军的。也由于抗日战争的胜利,中国面临国共内战的局面,他们才又离开八路军,离开中国,回到了林迈可的故乡英国去的。现在李效黎女士早已入了美籍,居住美国也已30多年了。

现在她人虽早已不在延安,但是50年前的这段经历是深深地印刻在她心中的。那是一个多么伟大的年代呀!1941—1944年,他们在晋察冀抗日根据地积极投入抗日战争,同当地军民共同生活了3年,还成为了伟大的革命军队——八路军的一员。1944年又来到革命圣地延安。这是一个多么令人难以忘怀的经历呀!正是这段非凡的经历,促使李效黎女士动笔写成这部自传体回忆录,林迈可也在伦敦出版过一本 *The Unknown War: North China, 1937—1945*, 其中

文译本《八路军抗日根据地见闻录》1987年由国际文化出版公司出版。本书原稿是英文，书名为《再见，延安》。本来作者希望能够在美国出版，但是由于美国当时反共反华的政治气氛而找不到出版的机会。最近由于作者和我们共同的朋友王俊铭先生的关注与热情介绍，才促成了此书中译本的出版。

我在阅读了全书后，深深地为书中情节所吸引，仿佛又回到那战火纷飞、艰难困苦的峥嵘岁月。但更深深地吸引我的是作者对抗日根据地战斗生活的回忆和对延安的一草一木，延安土、延安人、延安事的深深怀念之情。正是这种埋藏于一个人思想深处的真情实感，才能吸引人，启迪人。此书原名《再见，延安》，我觉得似乎不确切了，因为作者没有与延安“再见”。几十年的岁月，没有磨灭延安在作者脑海中留下的美好印象。她一直在怀念着。为此我们建议作者把书名更改一下。最后她决定改为《延安情》，借以表达他们夫妇当年献身中国人民抗日战争时对抗日根据地和革命圣地延安的崇高深挚的情怀。这不正是作者写作本书的主题所在吗？在成书过程中，李效黎女士又从美国寄来大量珍藏的历史照片，使这本书得以图文并茂，更增情趣。

更令人感到高兴的是：《延安情》终于能在1992年出版了。这正是林迈可、李效黎参加伟大的革命军队——八路军50周年，也是他们夫妇50周年金婚的纪念。我们谨以《延安情》的出版来献给这两位国际友人，以表达我们对他们为中国革命所作贡献的一份感激。

本书中文版对某些细节略作删节。本书中出现的人名、地名参照有关资料音译。

我也一并感谢王俊铭先生在本书出版过程中所作的不懈努力。

贺崇寅

1991年10月12日

中文版序

1990年8月，伊拉克进军占领科威特，这个小邻国即失去了主权。伊拉克的侵略行为，引起了全世界的公愤。这一事件，使我立刻想起1937年7月7日日本鬼子制造的卢沟桥事变。当年，我正好从北平贝满女中毕业，原拟去南京考金陵女子大学，船票也已购好，日军闪电般地南侵，我只得改考燕京大学。燕京为在美国注册的教会大学，因美当时在中国有治外法权，可避免日本明目张胆地对燕京师生进行干涉。

1937年燕京开始试行英国牛津大学式的导师制，我被录取为参加导师制学生之一，所以有机会帮助英国导师林迈可 (Michael Lindsay) 做华北抗日八路军的秘密地下工作。从1937年入学到1941年毕业，这四年中，我一边忙着学习，一边抗日，同时也对林迈可有了深入的了解，建立起深厚的友情。一个外国人，冒着极大的危险帮助中国进行抗日工作，使我对他产生了极大的敬佩。

1941年6月24日刚行过毕业典礼，在父母选定的日子——6月25日，我和林迈可结婚，算来我们生活在一起已超过半个世纪了。

我们结婚不到半年，12月8日，日帝侵袭美国珍珠港，我和林迈可幸由无线电获知美国对日本宣战。在日本宪兵队开到燕京校园前，我们开了司徒雷登校长的汽车，仓促逃到西山，两天后和八路军游击队取得联系，由游击队保护，我们于1941年除夕到达了平西地区萧克司令员的总部，从此我们参加了共

产党八路军晋察冀边区的敌后抗日战争。迈可负责通信组的机务工作，改装设计收发报机及训练机务人员。晋察冀的各分区无线电台的上下人员，都和迈可结下了极亲密的友谊，这些朋友们对他的爱护无微不至，父母兄弟也不过如此。

1944年春，我们束装就道前往延安，5月15日到达延安。到延安后，迈可担任无线电通信组的机务顾问工作，又担任了新华社的英文广播工作，由此得识博古（秦邦宪）、沈建图、陈杰诸位，并成为挚友。

1945年8月15日日帝投降，我们和延安军民一同参加抗日战争胜利的欢庆盛会。在一片兴高采烈的气氛下，许许多多来自北平的朋友，想着先回北平看看我们阔别了四年的旧地。而我则是急着想去看看丢下的老父老母，但最后只好打消这个计划，原因是国民党西安驻军胡宗南部，有入侵延安的企图，中国内战又有爆发的可能，迈可决定先回英国看望他阔别八年的老父老母。他说他决不参加中国内战，他和国共两党控制下的人民无怨无仇。11月7日我们乘美国军事观察组的飞机离开延安，飞往重庆。在延安我们虽然只停留了18个月，离开时，不但觉得有些仓促，更感到和延安这个抗日根据地难舍难分。

我想，我和千千万万的中国人一样，由于日帝的侵略，打乱了原来的生活道路，我因此上了燕京大学，并遇到了林迈可；因日帝偷袭珍珠港，我们不得不逃到八路军游击队的抗日根据地，和华北军民共同战斗，辗转在根据地的山川村落。在这样的不平凡遭遇中我们度过了甘苦与共、相依相靠相扶持的生活，这4年的跨国夫妇初婚生活，给我们奠下了这一生和睦相处的坚实基础。

离开延安后，我们在英国、澳洲都住了好几年，搬到美国也30年了，但每当想起和抗日军民共同战斗的日子，以及居住过的驻地村庄，亲切之感不减

当年。

以下是这4年的记述，一个非官方人士经历的故事，就好像是昨日发生的事情。

感谢上海远东出版社的贺崇寅先生及他和我们的共同朋友王俊铭先生，使这一段抗日历史能在中国和读者见面。

李效黎

1991年8月1日



作者：李效黎

再版说明	1
她深深地怀念着延安（第一版序）/贺崇寅	1
中文版序	3
1 我的老家——离石	001
2 太原 北平 我的中学时代	008
3 抗战爆发 入学燕京	015
4 结婚	044
5 支援八路军	053
6 投奔抗日根据地	061
7 前往平西地区	077
8 在萧克将军的司令部	085
9 聂荣臻将军总部	093
10 吊儿村	101



- 11 艾丽佳116
- 12 忙碌的迈可124
- 13 一段平静的日子140
- 14 反扫荡145
- 15 严峻的考验152
- 16 到延安去172
- 17 中共领导人194
- 18 重庆来的中外记者团212
- 19 美军观察组到延安220
- 20 延安时期的中美关系237
- 21 詹姆斯248
- 22 德国投降258
- 23 抗日战争胜利273
- 24 告别延安281

我的老家——离石

也算是一种机缘吧，我没有像老家其他女孩那样，在离石那偏僻的地方生活一辈子。我的老家——离石，是军阀阎锡山所统治的山西省内105个县城之一。1911年辛亥革命以后，阎锡山成为山西都督，后经多次军阀混战仍幸存下来。1930年他曾出兵反对蒋介石，失败后不久他又效忠蒋介石，仍回山西当省长。从此长期盘踞山西，直到1949年被共产党的军队打败。

山西省在北京西南，大部分地区是山地和高原，面积虽有英格兰那么大，但公路很少，1937年以前只有两条铁路，人们如想出门，只好骑马或步行，因此很少有人愿意离开故乡。

离石四面环山，西边紧靠黄河，交通不便。那里到处是黄土，很易耕种，大多数人以农为生。上层人物大多是地主或官僚。离石人很保守，也很勤俭。如果有人想离开故土，远走高飞，就会被他的双亲和亲友视为耻辱。他们认为一个人只要勤劳肯干，就可以过上好日子。所以当我父亲突然悄悄地离开老家时，在当地引起极大的震惊，祖母气愤地表示从此以后不愿再理这个儿子。当我已是一个小女孩的时候，在老家我发现当地人对我的父亲离家的行动，仍认为是不可宽恕的，对李

家是一种羞耻。

这件事发生在辛亥革命后的第三年，离石的老百姓对清朝会不会复辟尚不清楚。我父亲认为民国的成立，才是中国的希望。可是别人认为他的这种想法是十分危险的，并警告他“千万不要这样想！谁知那个皇帝什么时候复位，到那时闹革命的人是要被杀头的”。

当时，我们李家已逐渐衰败。往日的繁华是高祖父李将军创下的。祖父在世时虽不如过去，但尚能保住这份产业。自从祖父去世后，这个大家庭就无人能够当家了。伯父自以为是一家之主，可以随心所欲，娶了好几房妻妾。他是个喜欢吃喝嫖赌的纨绔子弟，是出名的赌徒。叔父是祖母的宠儿，8岁就学会了抽鸦片，烟瘾越抽越大，甚至把婶母的衣服和首饰拿去当掉来抽鸦片。

伯父和叔父长得都很高大英俊。我父亲也很高，超过6英尺，但祖母不喜欢他，说他长得酷似他的奶妈。而父亲生性倔强，不会奉承，更得不到祖母的欢心。因此家中的许多活动祖母都不让父亲参与，只让他在家塾读书。

李家府邸在这一带是很有名的。据说高祖李将军作战勇敢，战功赫赫，因而得到了一笔数万两银子的优厚赏赐，此后，他就在家乡建造了这座华丽的府邸。虽然经过多次战乱，房屋已有破损，但家里仍储藏着大量财富。自祖父去世后，无人知道这个家庭财产的总额。只知道城外东关向东走所有肥沃的土地以及东门外的市场，还有那边的商店、酒店和供来往运输货物的骆驼队落脚的客栈全属于李家。这座府邸四周有高高的围墙，东西两座塔楼，里面分成许多小庭院供各房子孙居住。

辛亥革命后，一位新的地方官上任了，县城里有了新的变化。父亲对此十分感兴趣，常和地方官在一起叙谈。父亲从他们那里获知在北京以南300里外的河北省开办了一所军校，叫保定陆军军官学校（蒋介石就是在此校受训的），专门培训军事人才。父亲当时虽已成婚，并有了两个子女，但仍毅然决定只身离家进军校。那个时代的中国，一个男人离开家庭以后，老家的人仍旧会照顾好他的妻子儿女的。

我母亲是那个时代的典型妇女，她懂得必须顺从丈夫和孝敬双亲。她与世无争，但目不识丁。在以后的日子里，我们十分感谢她支持我们上学读书，使我们不致于像她一样遭受文盲之苦。

我母亲是祖母为父亲择婚的，他们在结婚那天才见面就相爱了，并且感情一直很好。母亲因此很孝顺祖母，祖母也很喜欢这个儿媳。

我和哥哥、姐姐不同，没有在这个讲究封建礼教的古老大家庭生活过。父亲在保定军校4年，毕业后分配到太原，他的第一个职位是指挥骑兵的陆军中尉。于是就把我母亲、哥哥、姐姐接出来。我就是在太原出生的。

父亲的第二个职位是在距离石县200里的介休县当连长。当我们住到介休县时，因姐姐要出嫁，母亲带着姐姐和我一起回离石老家。那时哥哥已在北平清华大学读书。这次回老家的情景我已记不清了，后来母亲告诉我，当姐姐出嫁坐进花轿被抬走时，我大哭了一场。姐姐比我大13岁，她的婚姻也是凭媒妁之言决定的。

这次回老家原只打算住几个星期，后来竟住了一年多。有一天母亲突然决定要回到父亲那里去。原来她获悉父亲在介休娶了一房小妾。

当我们抵达介休县城时天已经黑了。我母亲含着泪水，父亲也很